
Mon passeport numérique

Il est de plus en plus demandé aux usagers des services publics d'avoir, pour leurs démarches administratives, recours à des systèmes informatisés. Pour aider chacun à s'y retrouver l'UDAF 93 vous offre ce répertoire des sites officiels les plus utiles dans vos démarches personnelles et familiales

Un glossaire

Traduit en plusieurs langues reprenant le vocabulaire utilisé sur les différents sites cités.

GLOSARIUM

GLOSARIO

REČNI

ÖZLÜK

术语表

مصطلحات مسرد

শব্দকোষ

වචන මාලාව

واژه نامه

शब्दकोष

لغت

ГЛОССАРИЙ

GLOSSARY

GLOSSÁRIO

LEXIC

FAHARASA

impots.gouv.fr

- Déclarer ses impôts
- Payer ses impôts

pole-emploi.fr

- S'inscrire
- Actualiser sa situation

Allocations familiales



Handicap



caf.fr

- Demande de prestations familiales
- Demande d'une attestation CAF

place-handicap.fr

Demande de prestations handicap
Demande de la carte mobilité inclusion

Etat civil



passport.ants.gouv.fr

- Demande de passeport ou de carte d'identité

accueil-etrangers.gouv.fr

- Demande d'asile
- Demande de regroupement familial
- Accès à la nationalité française
- Demande de titre de séjour

www.seine-saint-denis.gouv.fr/Prendre-un-rendez-vous

- Prendre un rendez-vous à la préfecture

www.pastel.diplomatie.gouv.fr/dali

- Demande d'acte d'état civil pour personne née à l'étranger

Sécurité sociale



ameli.fr

- Couverture maladie universelle - complémentaire
- Attestation de paiement d'indemnités journalières
- Demande d'une carte européenne d'assurance maladie (Ceam)
- Changement d'adresse (Ameli)
- Demande d'une carte vitale
- Déclaration d'un nouveau-né

Scolarité



educonnect.education.gouv.fr

- Suivre le dossier scolaire de mon enfant du CP au CM2
- Demande de bourse

Vieillesse



assuranceretraire.fr

- Demande de retraite

cicas.agirc-arrco.fr

- Demande de retraite complémentaire

Doctolib.fr

Allodocteur.fr

- Prendre rendez-vous avec un médecin

Divers

mesdroitssociaux.gouv.fr

- Simulateur de droits sociaux

Cesu.urssaf.fr

Pajemploi.urssaf.fr

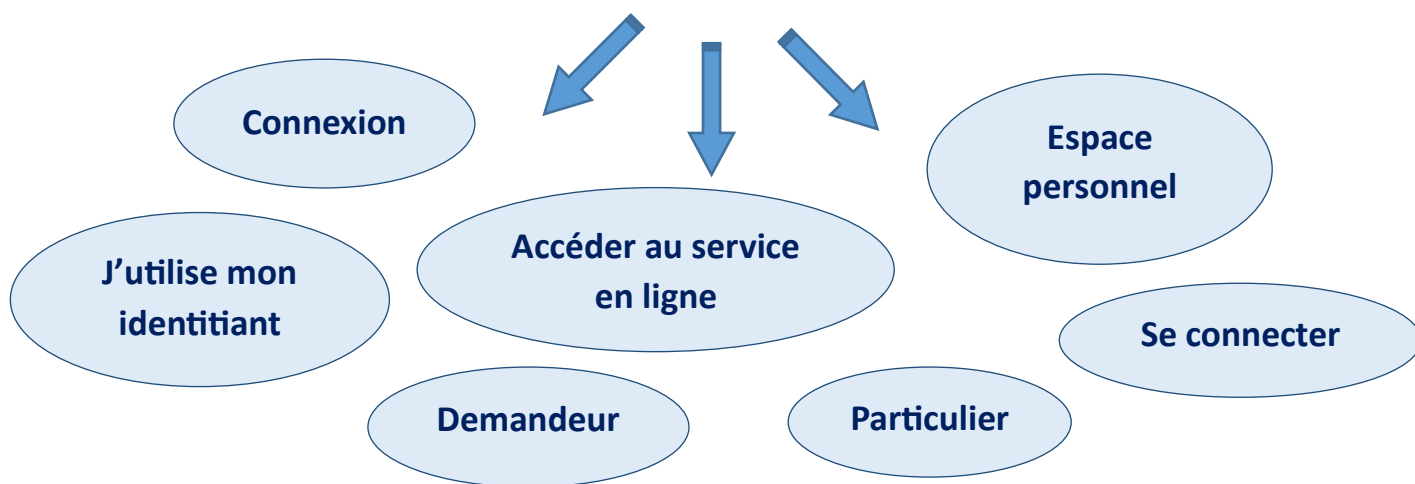
- Déclarer les salaires d'une auxiliaire de vie

GLOSSAIRE

Pour mieux naviguer sur internet,
vous trouverez le vocabulaire couramment employé sur
les différents sites tels que :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Les mots suivants ont tous la même signification :
ils indiquent l'endroit où se connecter pour accéder à vos informations

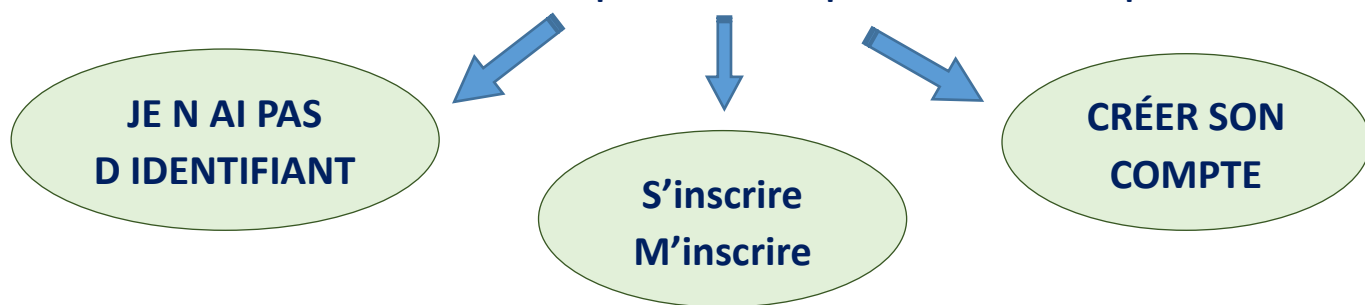


Pour POLE EMPLOI, le mot suivant permet de mettre à jour votre situation professionnelle

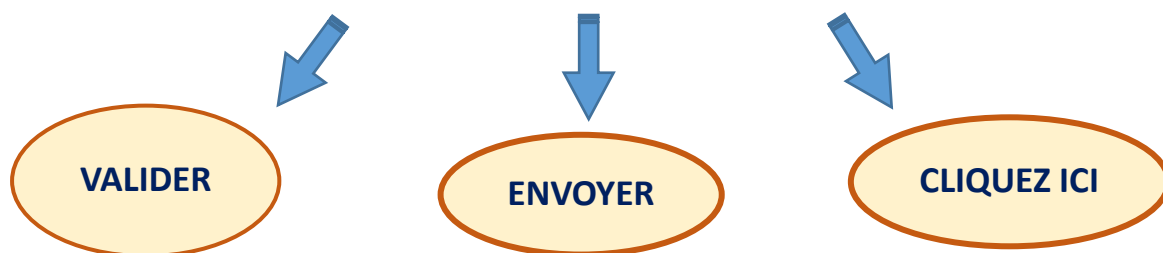


M'ACTUALISER

Les mots suivants indiquent l'endroit pour créer son compte



Ces mots indiquent que vous « êtes d'accord »



Vous ne vous souvenez plus
de votre mot de passe



TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

Il s'agit de copier un document situé sur Internet
pour le mettre sur votre ordinateur

Vous souhaitez lire, envoyer vos e-mails



MESSAGERIE

Ce sont les documents d'état civil

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

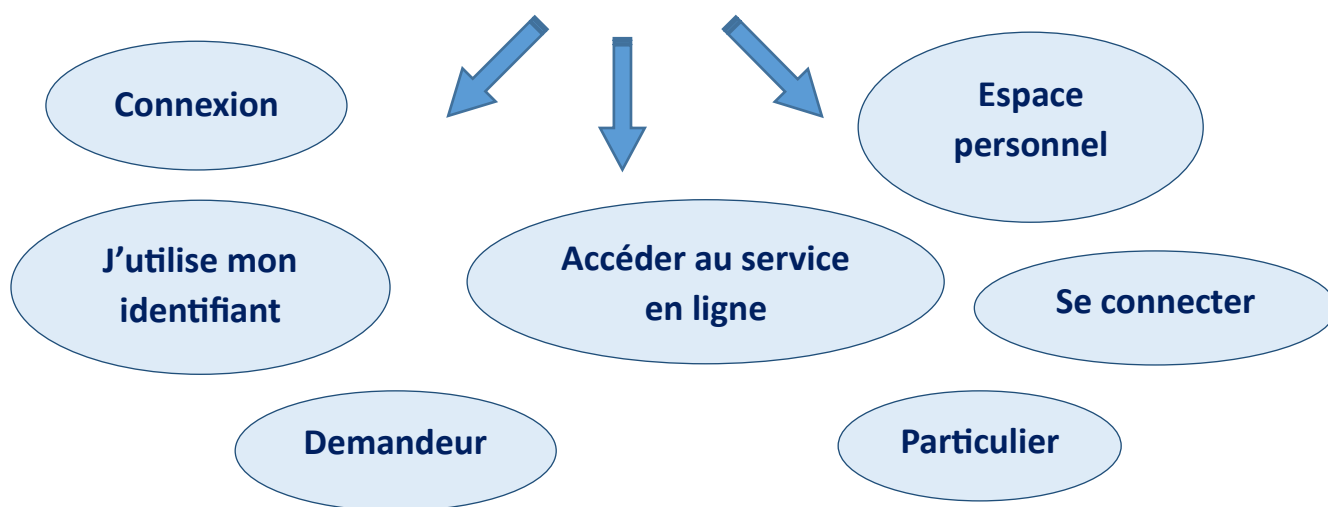
Document faisant office de preuve

GLOSSARY

For better internet browsing,
Here is some vocabulary frequently used on
different sites such as :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

The words below all have the same meaning :
They indicate where to log on to access your information

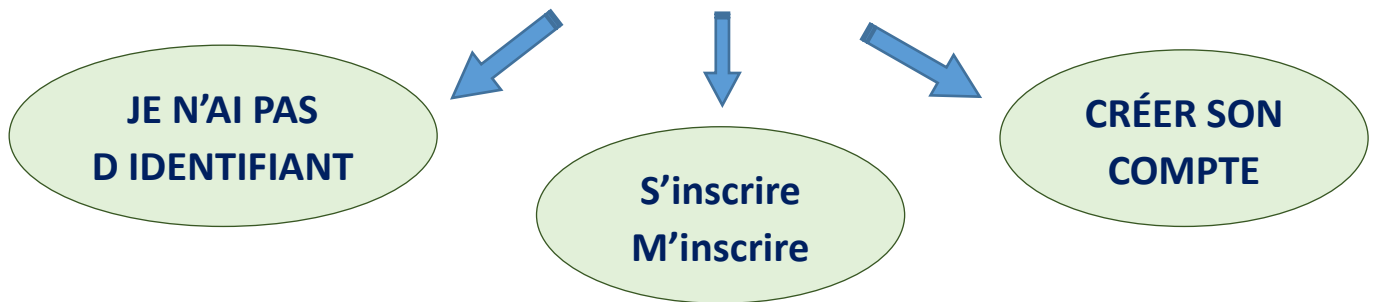


For POLE EMPLOI, this means that you can update your professional status here

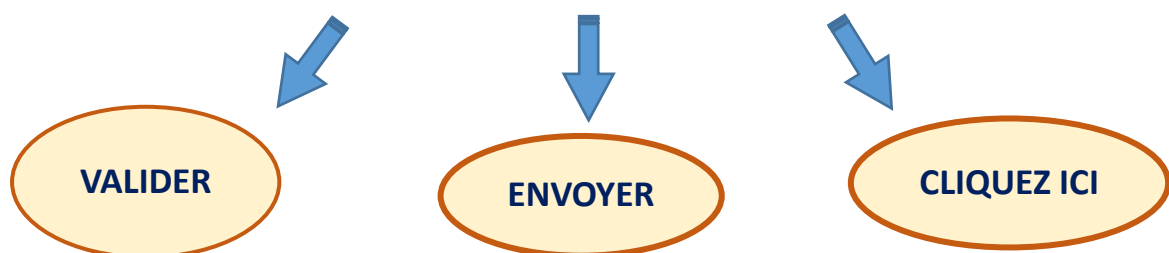


M'ACTUALISER

The words below indicate where you can create an account



These words indicate that you « agree »



You forgot you password



MOT DE PASSE OUBLIE

TELECHARGER VOTRE ATTESTATION

This means you can copy a document from the internet and put it on your computer

You would like to read, send emails



MESSAGERIE

These are personal records

**ACTE DE
NAISSANCE**

**ACTE DE
MARIAGE**

**ACTE DE
DECES**

ATTESTATION

Document demonstrating proof

مصطلحات مسرد

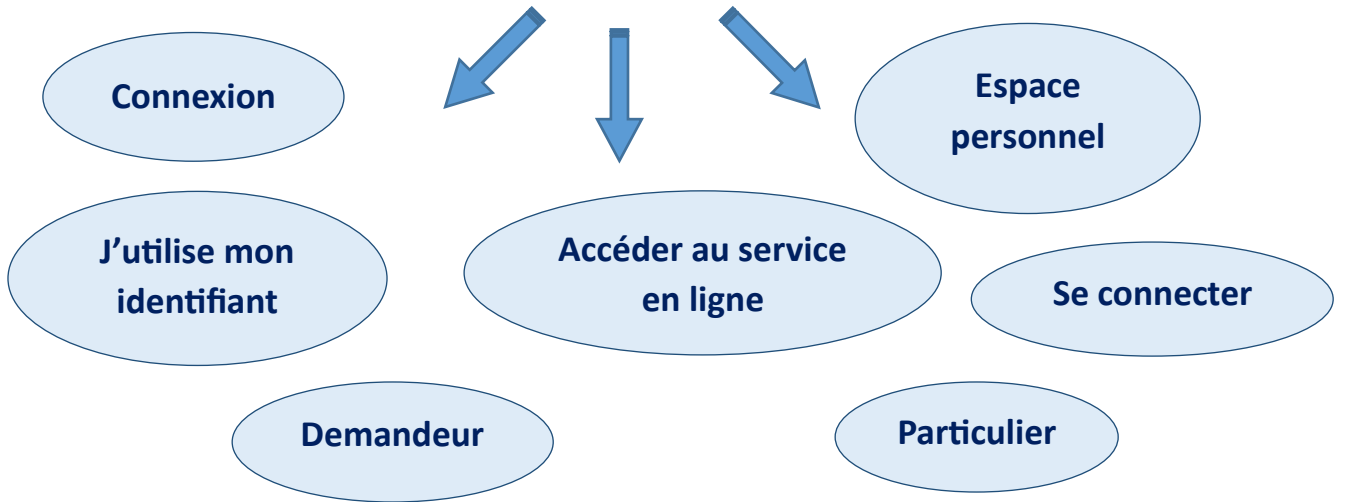
ل تصفح الاز ترزت ب شكل أف ضل،

ت جدهنا الم فردات م تكررة الاس تخدام في مذك ت لف المواقع

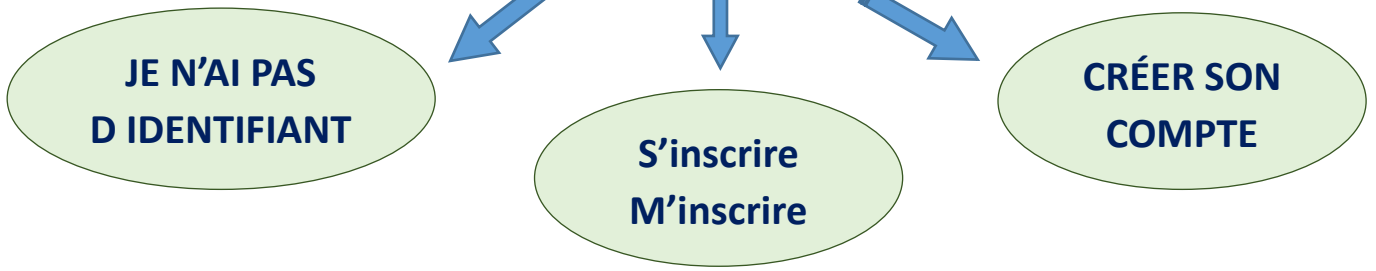
كالمواقع التالية:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

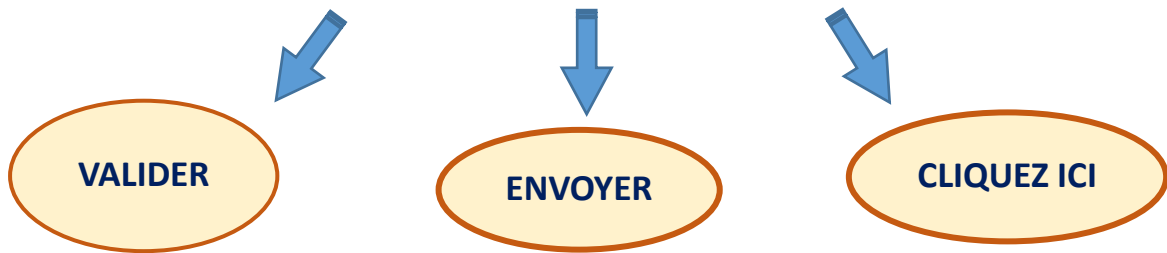
المعنى نفس جميعها لها التالية الكلمات:
من يمكن الذي المكان إلى تشير هي معلوماتك إلى للوصول الاتصال خلاله



حساب إنشاء فيه يمكنك الذي المكان إلى تشير التالية الكلمات



هذه الكلمات تشير إلى "موافق"



(السر كلمة) مرورك كلمة تذكرت عدم



MOT DE PASSE OUBLIE

TELECHARGER VOTRE ATTESTATION

على في لوضعها الانترنت على الموجودة الوثيقة من نسخة إنها حاسبك

(الإلكتروني البريد) إرسالها أو إيميلاتك بقراءة ترغب



MESSAGERIE

المدنية الحالة وثائق هذه



ATTESTATION

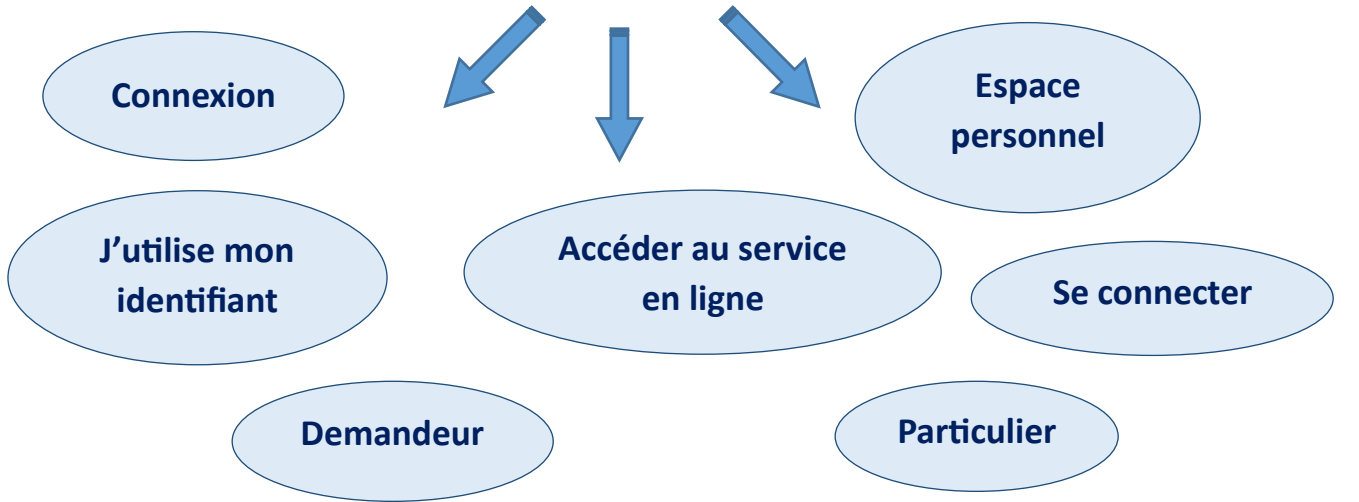
كإثبات تستخدم وثيقة

শব্দকোষ

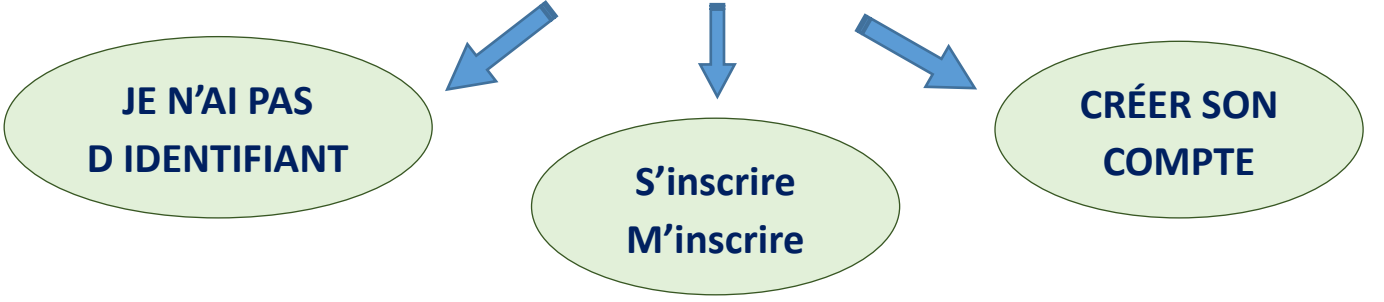
ইন্টারনেটে ঠিকভাবে কাজ করতে হলে,
আপনি এমন শব্দসমূহ দেখবেন যেগুলি বিভিন্ন সাইটে সচরাচর
ব্যবহৃত হয় :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

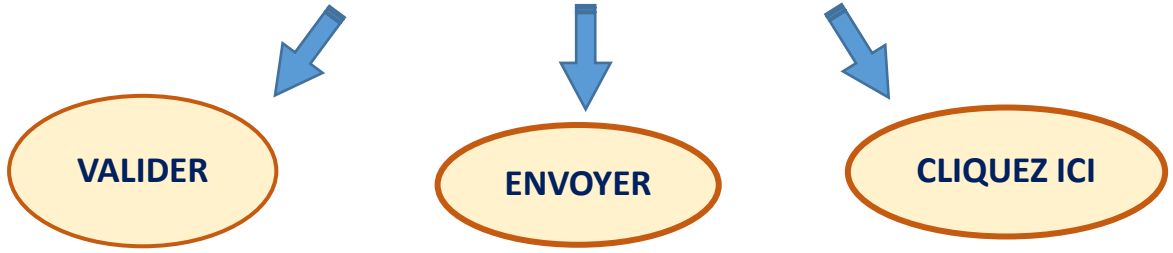
নীচের সব শব্দ একই অর্থ প্রকাশ করে :
এ শব্দগুলি দিয়ে আপনি বুঝবেন আপনার তথ্যগুলোতে ঢুকতে কোথায় লগ-ইন
করতে হবে



নীচের শব্দগুলি আপনার একাউন্ট তৈরি করার জায়গা নির্দেশ করে



এই শব্দগুলি নির্দেশ করে যে আপনি 'সম্মত' আছেন



আপনি আপনার পাসওয়ার্ড মনে করতে পারছেন না

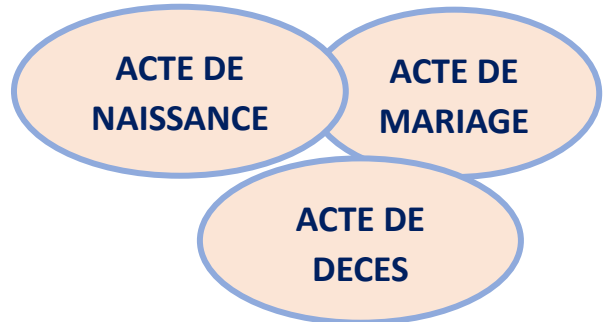


এর মাধ্যমে ইন্টারনেট থেকে কোনো ডকুমেন্ট কপি করে আপনার কম্পিউটারে ব্যবহার করতে পারবেন

আপনি পড়তে চাইলে আপনার ই-মেইল পাঠান



এগুলো হচ্ছে আপনার অসা মরিক মর্যাদার ডকুমেন্ট



প্রমানস্বরূপ ডকুমেন্ট

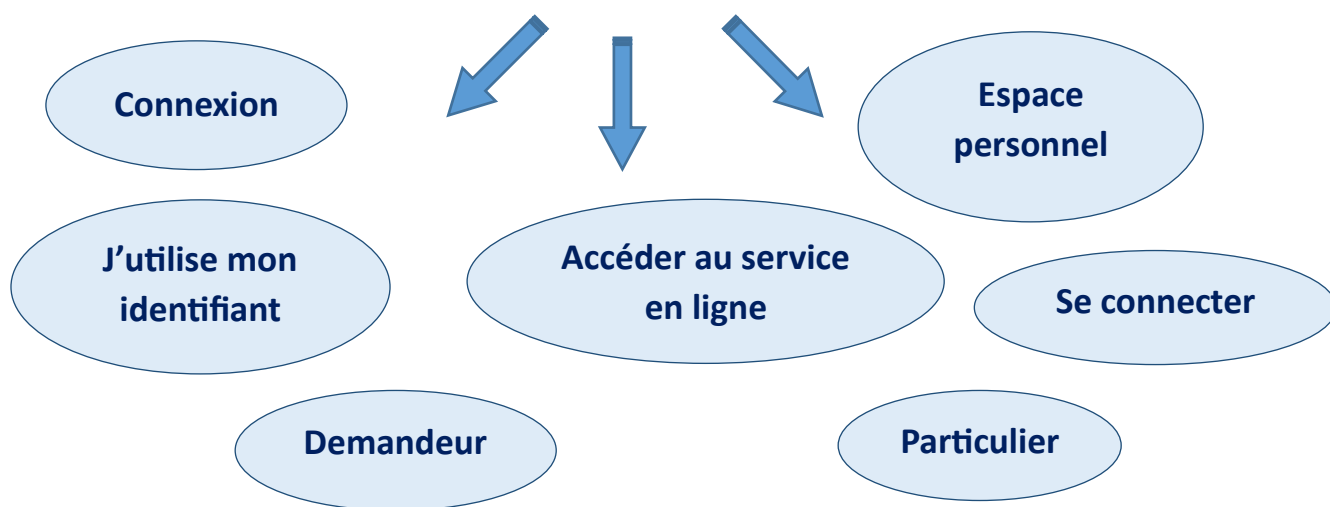
术语表

以下常见词汇可以帮助您轻松上网，

理解网站内容，例如：

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

以下词汇含义相同：
都指的是需要连接登陆您的个人账户



在 POLE EMPLOI, 网站这个词意思是更新个人工作信息



以下词都指的是创建个人账户

JE N'AI PAS
D IDENTIFIANT

S'inscrire
M'inscrire

CRÉER SON
COMPTE

以下词指的是您同意

VALIDER

ENVOYER

CLIQUEZ ICI

您忘记了密码请点



MOT DE
PASSE OUBLIE

TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

指的是将此文件下载并储存在您的电脑里

您想查阅或者发送邮件



MESSAGERIE

这些是您的公民信息相关文件

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

指的是用来做证明的文件

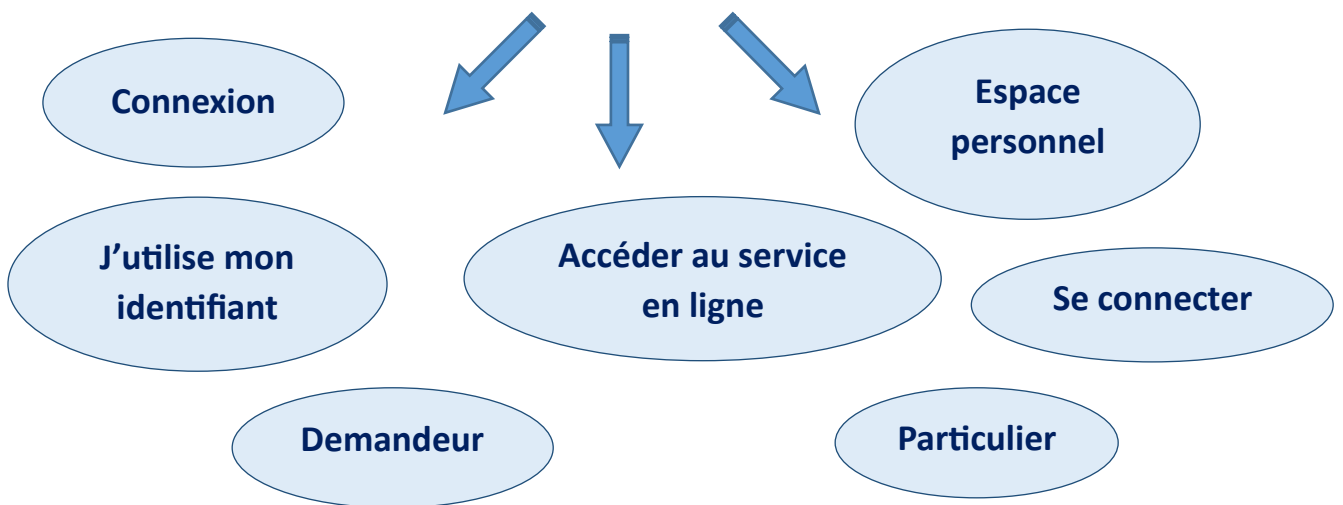
වචන මාලාව

වඩා හොඳ අන්තර්ජාල සැරිසැරීමකට,
මෙවැනි විවිධ වෙබ්අඩවි වල භාවිතා වන වචන මාලා ඔබට

හමුවනු ඇත :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

පහත වචන සියල්ලටම එකම තේරුමක් ඇත :
ඔබේ තොරතුරුවලට පිවිසීමට ලොගින් වියයුතු ස්ථානය ඒවායෙන් පෙන්නුම් කරයි



POLE EMPLOI දී, පහත වචනයෙන් ඔබේ රැකියාවේ තත්වය පිළිබඳ තොරතුරු යාවත්කාලීන කළ හැකියි.



M'ACTUALISER

ඔබේ ගිණුම සාදන ස්ථානය පහත වචන මගින් දැක්වෙයි

JE N'AI PAS
D IDENTIFIANT

S'inscrire
M'inscrire

CRÉER SON
COMPTE

මේවා ඔබේ 'එකඟතාවය' දක්වන වචන වේ

VALIDER

ENVOYER

CLIQUEZ ICI

ඔබේ මුරපදය ඔබට
මතක නැත්නම්

MOT DE
PASSE OUBLIE

TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

මෙය, අන්තර්ජාලයේ තිබෙන ලේඛණයක් ඔබේ
පරිගණකයකට පිටපත් කිරීම හා සම්බන්ධ වචනයකි

රේමේල් යැවීමට සහ කියැවීමට
බලාපොරොත්තු වන විට

MESSAGERIE

මේවා සිවිල් තත්වය පිළිබඳ ලේඛණයි

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

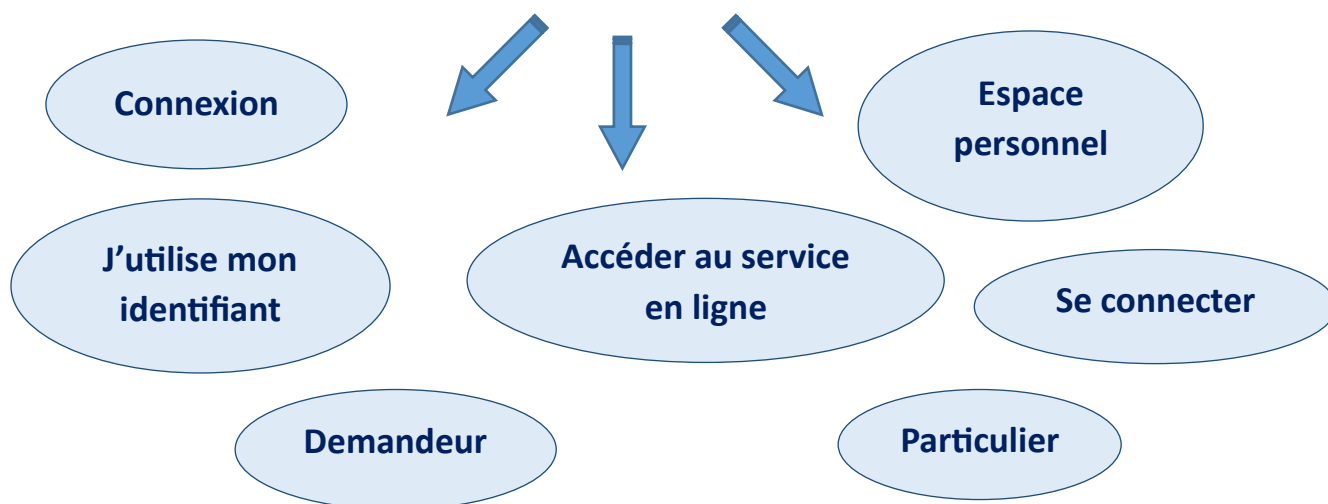
සාක්ෂි ලෙස ලේඛණ ඉදිරිපත් කරන්න

واژه نامه

تذرتنازا رتنا سآه داف تسا یارب،
 به کلماتی که اکثر اوقات در سایت های از ترزتی
 توجه کنید خوری دمذ تلف با آن برمی
 ماندهای سایت:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

دارند معنی یک شان همه زیر های کلمه:
 دسترسی تان معلومات به و شوید وصل سایت به توانید می شما که دهند می نشان را محلی آنها همه
 کنید پیدا



کنید ایجاد را تان کاربری حساب بتوانید که دهند می نشان را محلی زیر های کلمه

JE N'AI PAS
D IDENTIFIANT

S'inscrire
M'inscrire

CRÉER SON
COMPTE

"هستید موافق شما" که دهند می نشان ها کلمه این

VALIDER

ENVOYER

CLIQUEZ ICI

این گزینه برای زمانی است که شما
رمز تان را فراموش کرده اید

MOT DE
PASSE OUBLIE

TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

روی تان سند از روی سایت دانلود کردن یک این گزینه برای
و نگهداری تان روی کمپیوتر خودتان است

است ایمیل فرستادن و خواندن برای گزینه این

MESSAGERIE

هستند نفوس احوال اسناد برای ها گزینه این

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

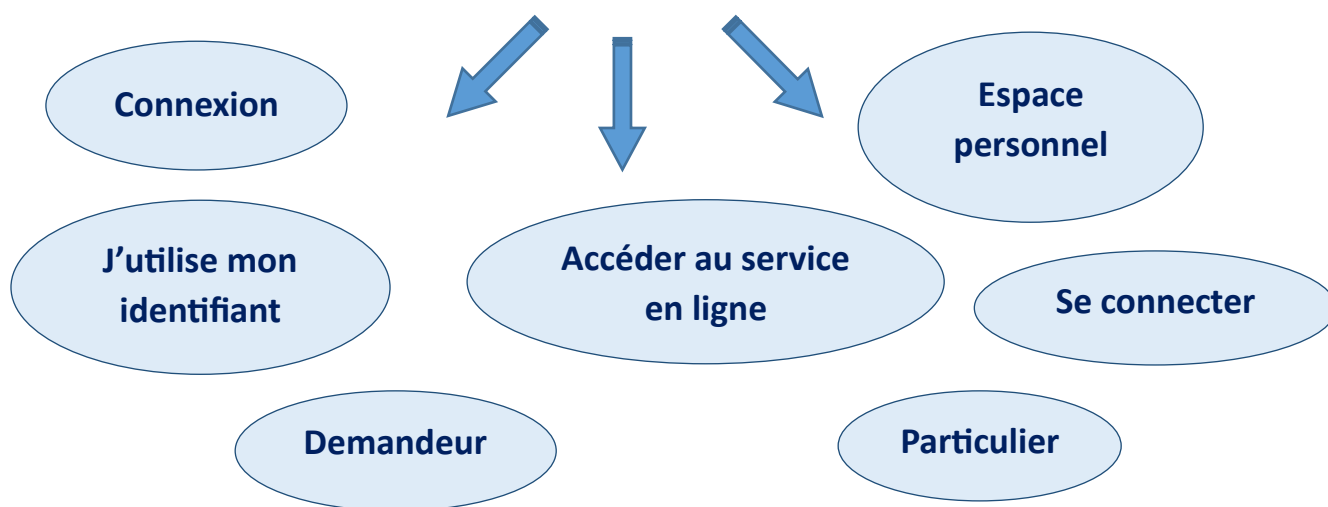
که به معنای ثبوت به کار می رود سندی

GLOSARIO

Para facilitar la navegación en Internet,
aquí encontrará el vocabulario utilizado a menudo
en las distintas páginas como:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Todas las siguientes palabras significan lo mismo:
indican el lugar donde deberá conectarse para acceder a sus informaciones

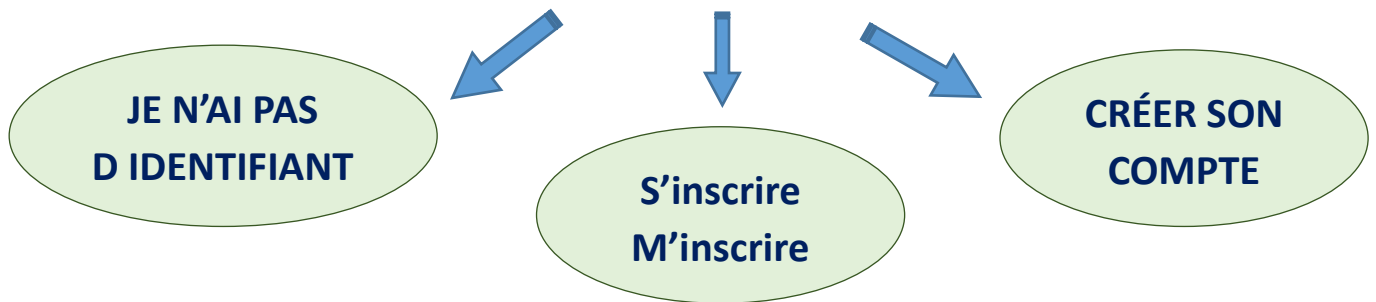


En POLE EMPLOI, la siguiente palabra permite actualizar su situación profesional

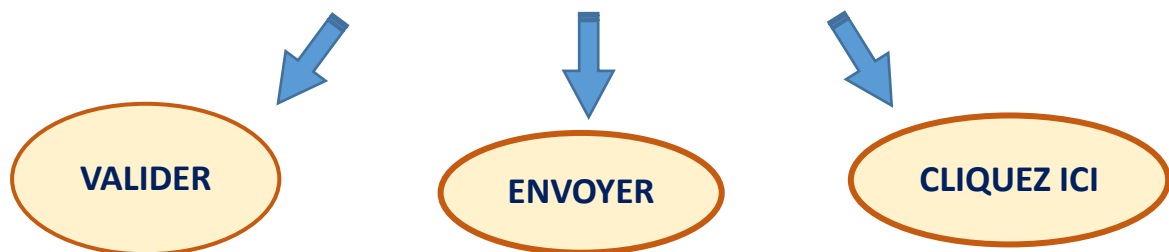


M'ACTUALISER

Las siguientes palabras indican el lugar donde crear su cuenta



Estas palabras indican que Ud. está de acuerdo



Si ha olvidado su contraseña



TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

Permite descargar un documento desde Internet y copiarlo en su ordenador

Si desea leer, enviar sus e-mails



MESSAGERIE

Estos son los documentos del estado civil

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

Certificado de situación

शब्द कोष

इन्टरनेट पर बेहतर खोजने के लिए,

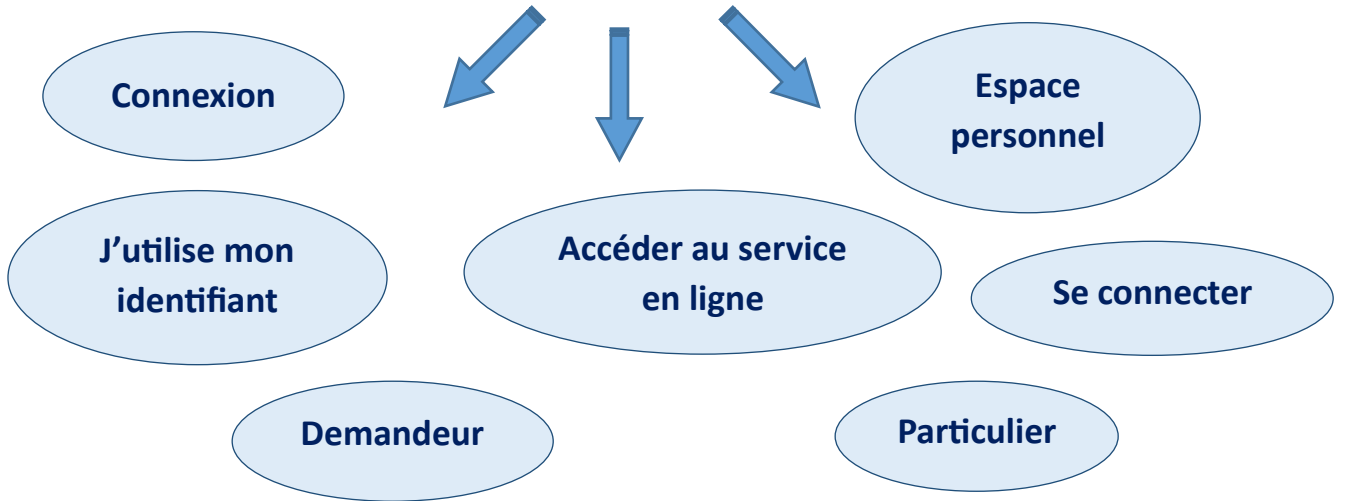
आमतौर से इस्तेमाल होने वाली शब्दावली, जो विभिन्न

वेबसाइट पर आपको मिलेगी, वह यहाँ दी गई है:

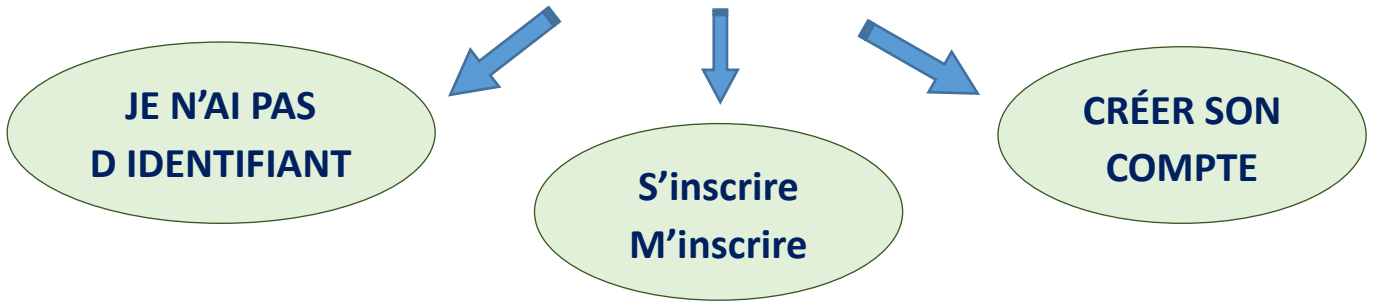
Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

इन सभी शब्दों का एक ही अर्थ है :

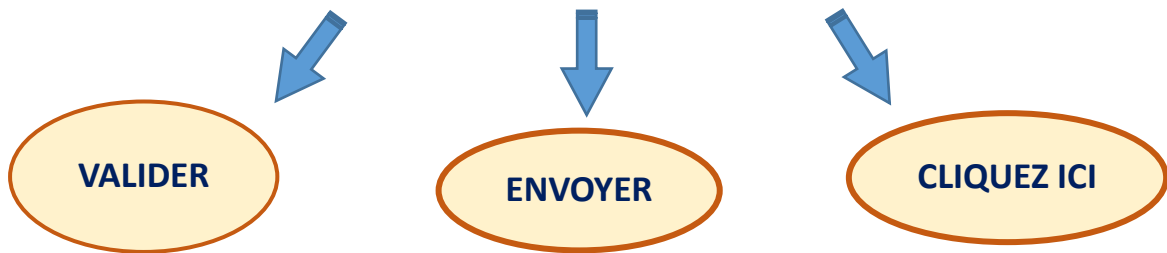
अपनी जानकारी ऑनलाइन देखने के लिए यहाँ जाना होता



इन शब्दों का अर्थ है वह जगह जहाँ आप अपना अकाउंट बना सकते हैं



इन शब्दों का अर्थ है कि आप “सहमत हैं”



आप अपना पासवर्ड भूल गए हैं



इन्टरनेट से दस्तावेज़ कॉपी करिए अपने कंप्यूटर पर उसे रखने के लिए

ई-मेल पढ़ने और भेजने के लिए



नागरिकता प्रमाणित करने
वाले दस्तावेज़



प्रमाण देने वाला दस्तावेज़

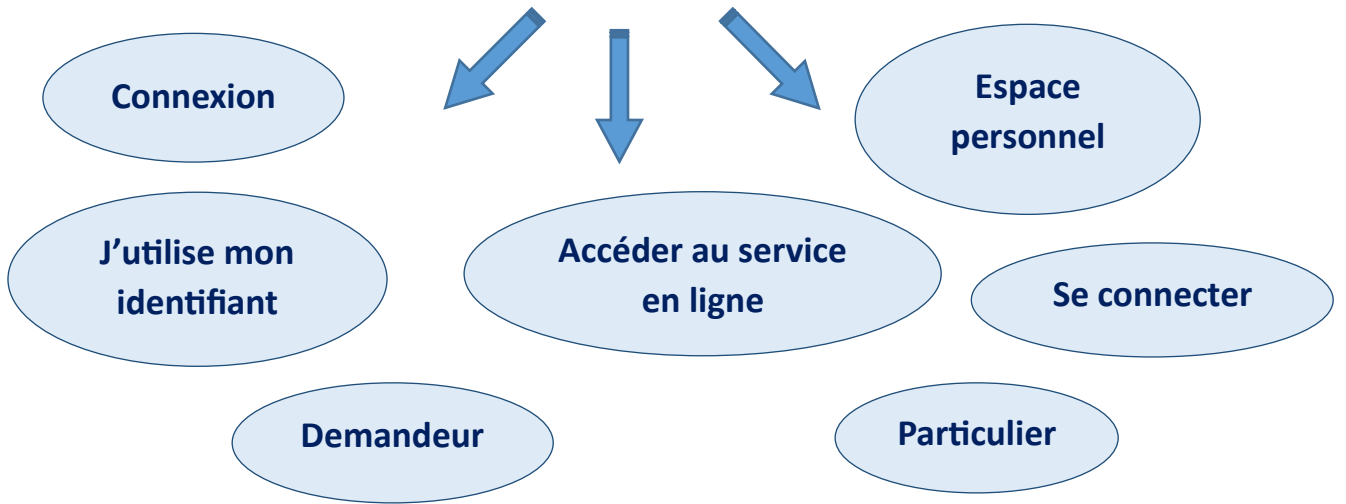
لغت

نہرٹ کے زوارب نہی مزادن ارٹ بہ وکٹ ی نا، ےئی لی،
 نہرک

ف لا ی لاو ےرب روطماع رب زو ف لی ےس یچ ےگ نہی لامظا
 ب و خم وک پآ زوہ لامع : ت ساڈ نا :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

ینعم ہ نی: م ردن بچ ذلی لاطاف بس ےک اکی ہ ی :
 تامولعم کی ےیناسر لےک ناہکے ئ بار کھط ایر ےہ ترک نہی ہک یکپآ ےین ہ ہو سا یکتای اش دی ہ
 ترکلصاح



م ردی بیج ذلن لا ظاف واکاٹن ن نای یکے ہگج نیک اش دن نرکیہ ے ہ نی

JE N'AI PAS
D IDENTIFIANT

S'inscrire
M'inscrire

CRÉER SON
COMPTE

نا لا ظاف ے س اظ رہ ہ انو ہکے ہ پآ "تم ف ق" ہ نی

VALIDER

ENVOYER

CLIQUEZ ICI

وکیآ ان ی ا سان ڈرو ہبدان نی ہ

MOT DE
PASSE OUBLIE

TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

رکھنے پر کمپیوٹر اپنے کو فارم کسی موجود پر انٹرنیٹ یہ
بے میں بارے کے کرنے نقل لئے کے

ہیں چاہتے بھیجنا یا پڑھنا کو میلز ای اپنی آپ

MESSAGERIE

ہیں دستاویزات کی اسٹیٹس سول یہ

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

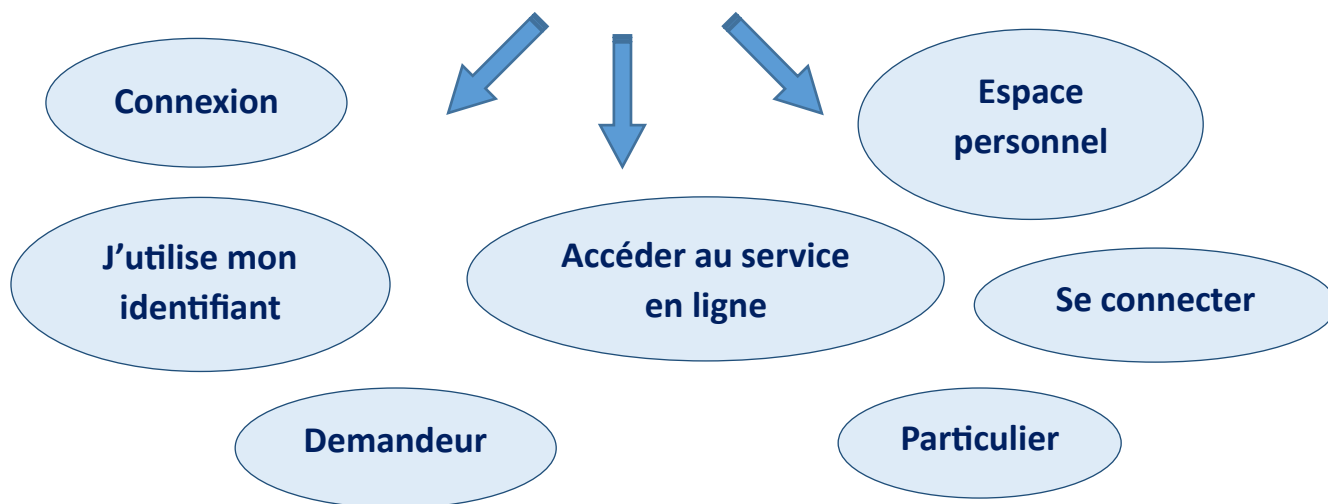
دستاویز والا جانے کیا پیش پر طور کے ثبوت

GLOSARIUM

Aby lepiej surfować po Internecie,
znajdziesz tu słownictwo powszechnie stosowane
na różnych stronach internetowych, takich jak:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Wszystkie poniższe słowa mają to samo znaczenie:
wskazują, gdzie należy się zalogować, aby uzyskać dostęp do swoich
informacji :

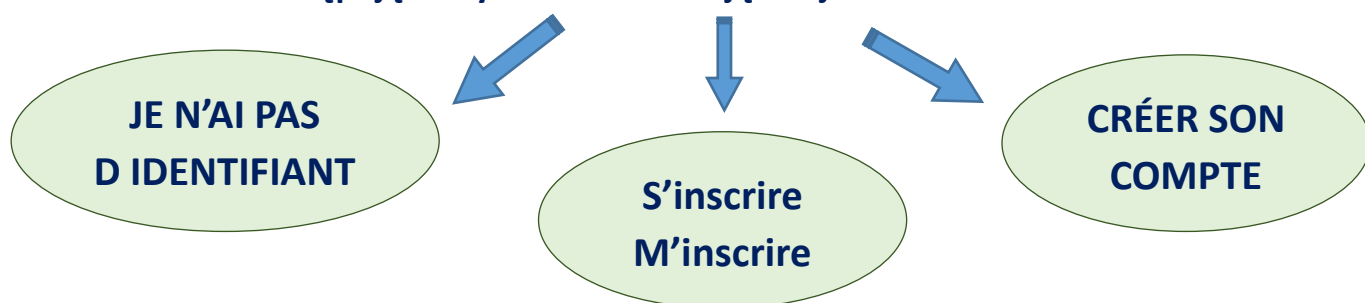


Dla POLE EMPLOI, poniższe słowo pozwala na aktualizację swojej
sytuacji zawodowej

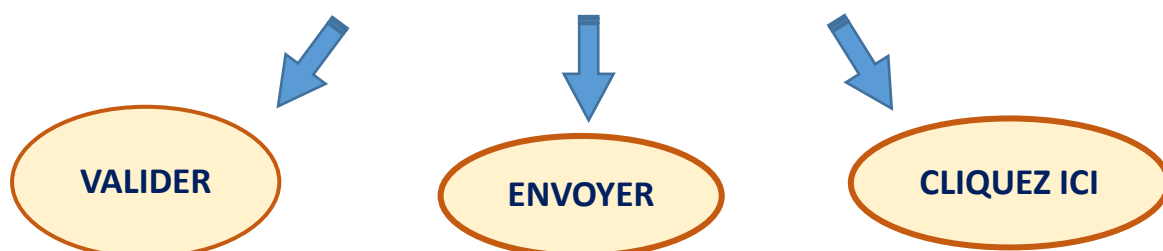


M'ACTUALISER

Następujące wyrażenia wskazują miejsce do założenia konta



Te słowa wskazują na to, że « zgadzasz się »



Nie pamiętasz swojego hasła



Polega na skopiowaniu dokumentu IBNI nUznajdującego się w Internecie copy z Internetu do swojego komputera.

Chcesz czytać, wysyłać swoje e-maile



To są dokumenty stanu cywilnego



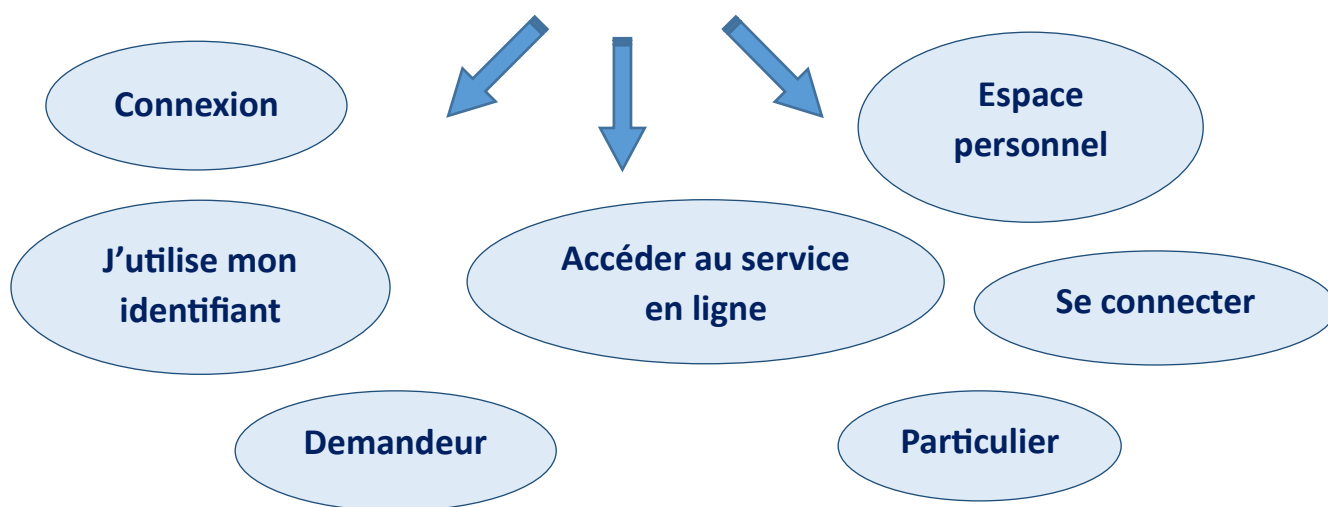
Dokument służący jako potwierdzenie

GLOSSÁRIO

Para melhor navegar na internet,
você encontrará o vocabulário comumente usado
em diferentes sites tais quais :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Todas as palavras abaixo possuem o mesmo significado:
elas indicam o lugar onde se conectar para aceder a suas informações

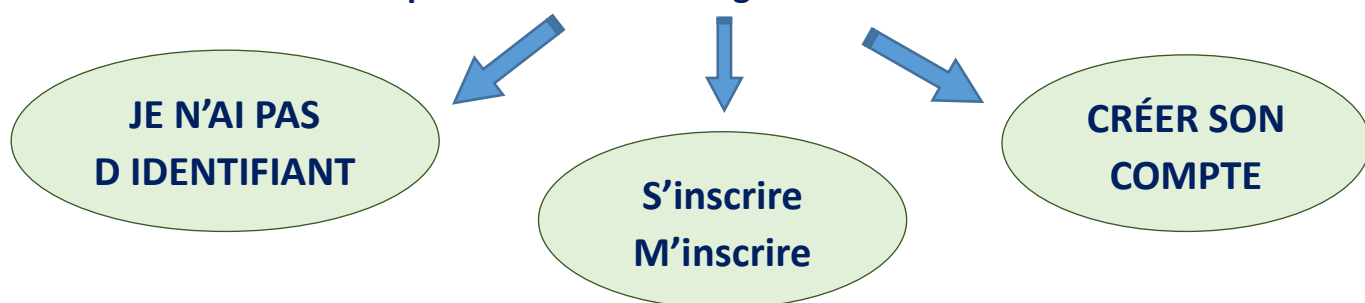


Para POLE EMPLOI, a seguinte palavra permite atualizar sua situação profissional

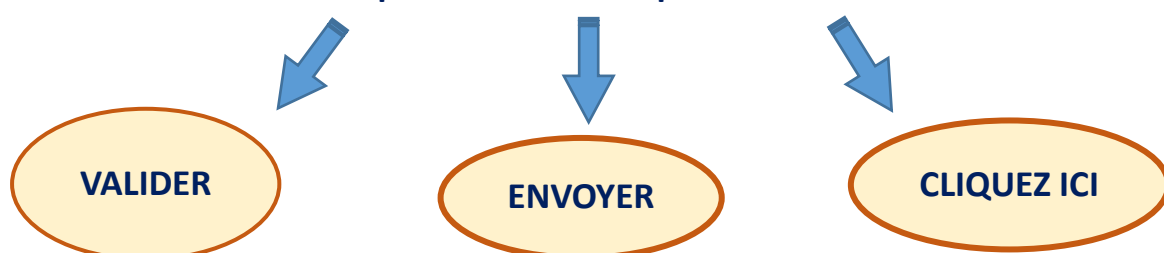


M'ACTUALISER

Essas palavras indicam o lugar onde criar sua conta



Essas palavras indicam que você «concorda»



Você não se lembra de sua senha



TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

Trata-se de copiar um documento da internet para colocá-lo em seu computador

Você quer ler e enviar e-mails



MESSAGERIE

Documentos de registo civil

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

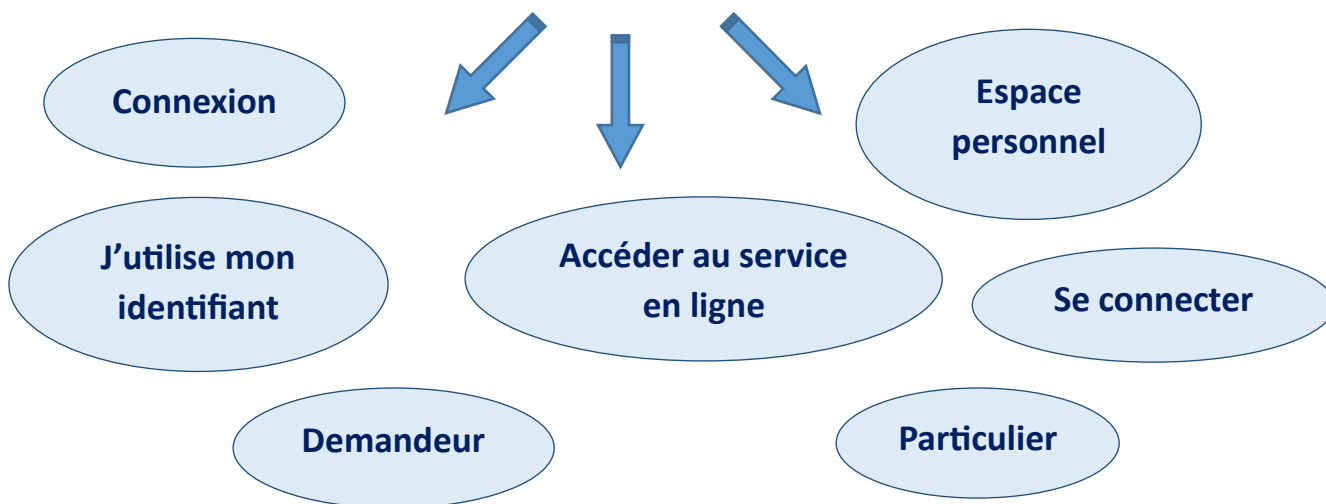
Documento justificativo

LEXIC

Pentru a naviga mai bine pe Internet,
Veți găsi aici vocabularul curent utilizat pe
diferitele situri, precum:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Toate cuvintele următoare au aceeași semnificație :
ele indică locul în care trebuie să vă conectați pentru a avea acces la
informațiile d-voastră

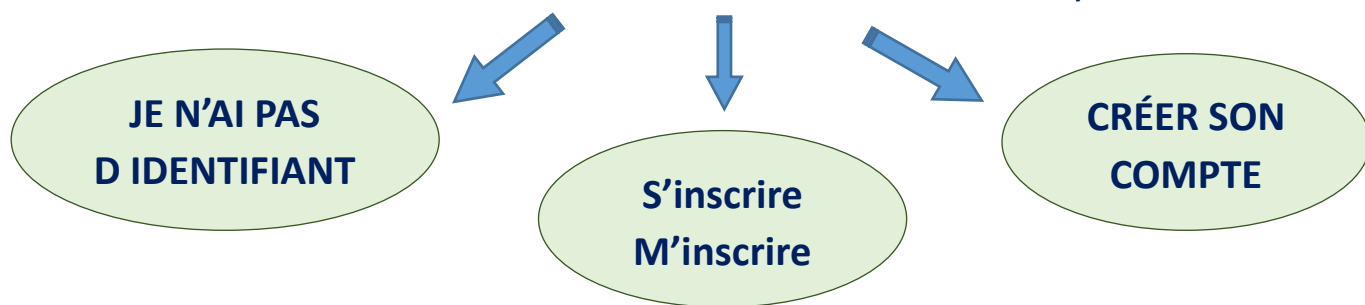


Pentru POLE EMPLOI, cuvântul următor permite actualizarea
situației dumneavoastră
profesionale

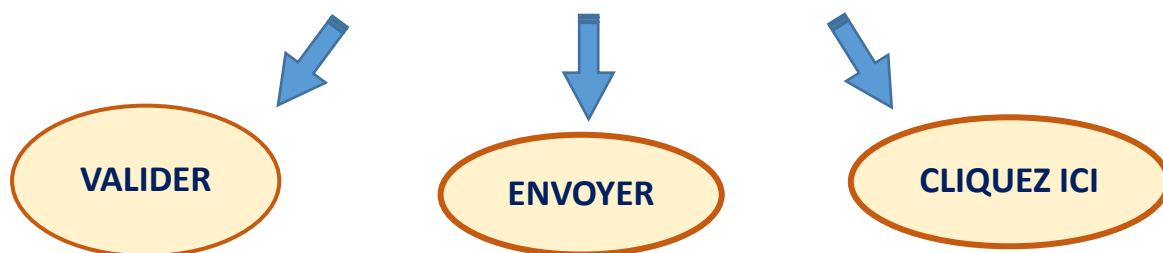


M'ACTUALISER

Următoarele cuvinte indică locul unde trebuie să vă creați un cont



Aceste cuvinte indică faptul că sunteți « de acord »



Dacă nu vă mai amintiți
parola d-voastră



TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

Încărcați un document de pe Internet pentru a-l
aduce în calculatorul d-voastră

Dacă doriți să citiți sau să trimiteți
emailuri



MESSAGERIE

Acestea sunt documentele
de stare civilă

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

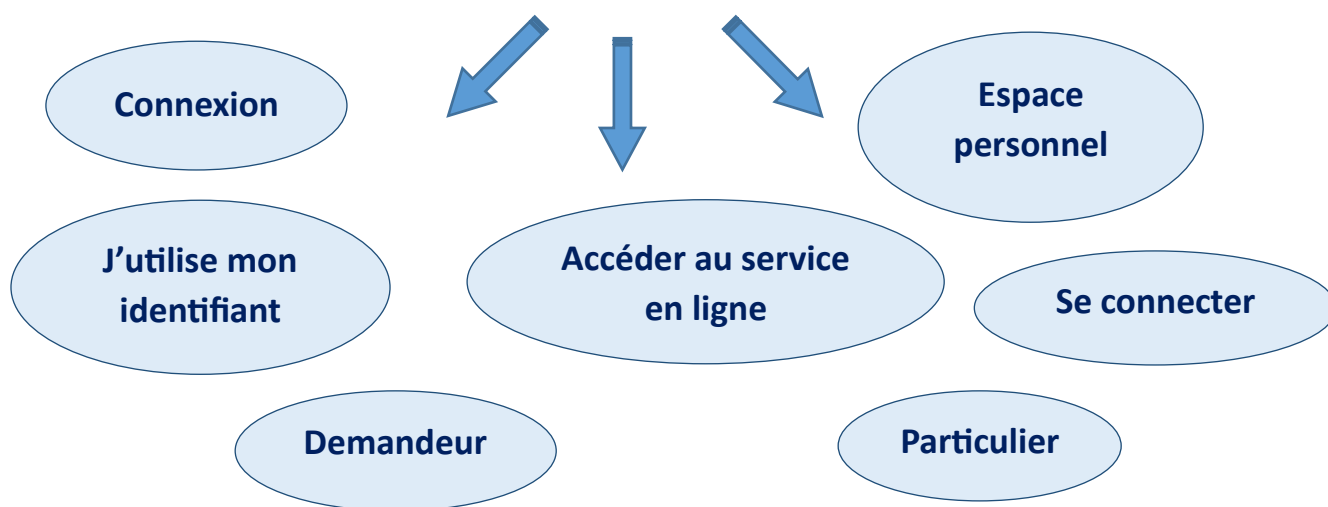
Adeverință (document folosit ca dovadă)

ГЛОССАРИЙ

Чтобы лучше пользоваться Интернетом,
Ниже приведены примеры терминов широко
употребляемых на разных сайтах, как например :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Следующие термины имеют одно и то же значение :
они обозначают место, куда подключиться для доступа к вашим данным

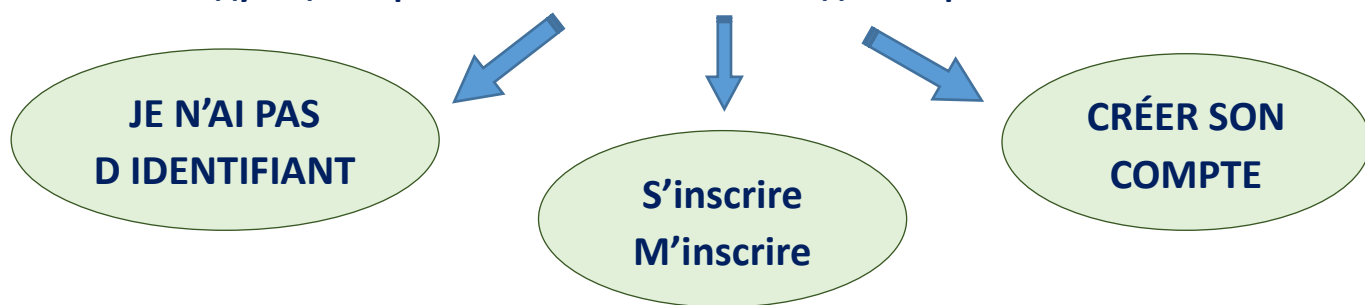


Для POLE EMPLOI, следующий термин позволяет обновить ваше
профессиональное
положение

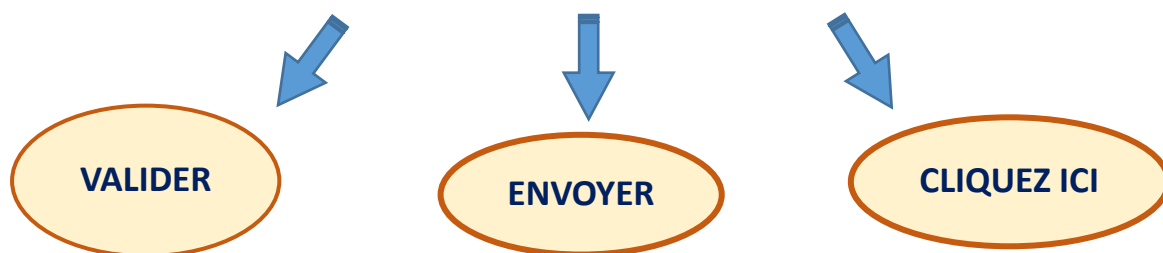


M'ACTUALISER

Следующие термины обозначают место для открытия вашего счёта



Следующие термины обозначают, что вы « согласны»



Вы забыли ваш пароль



Нужно скопировать документ с Интернета и сохранить его на вашем компьютере

Вы хотите читать, отправить ваши e-мейлы



Это документы гражданского состояния



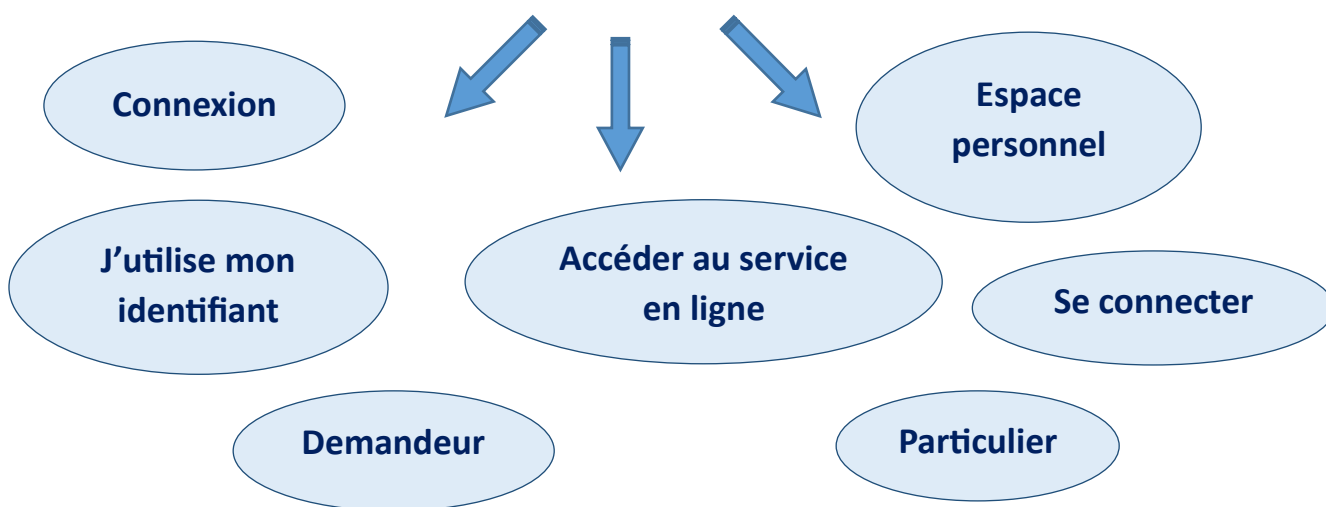
Документ служащий подтверждением

REČNIK

Radi boljeg snalaženja na Internetu,
u prilogu ćete naći rečnik koji se često koristi na
različitim sajtovima, kao što su:

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

Sve ove reči imaju isto značenje:
označavaju mesto gde se treba konektovati za pristup

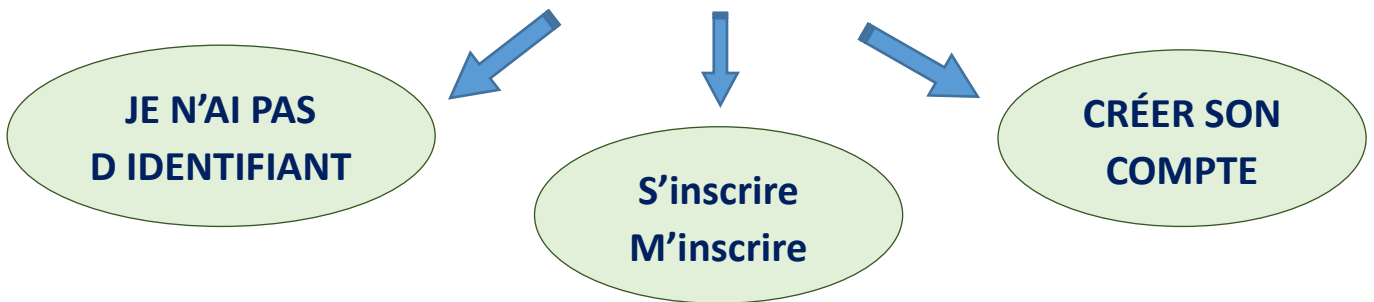


Za POLE EMPLOI, ova reč vam omogućava da ažurirate vaš
profesionalni status

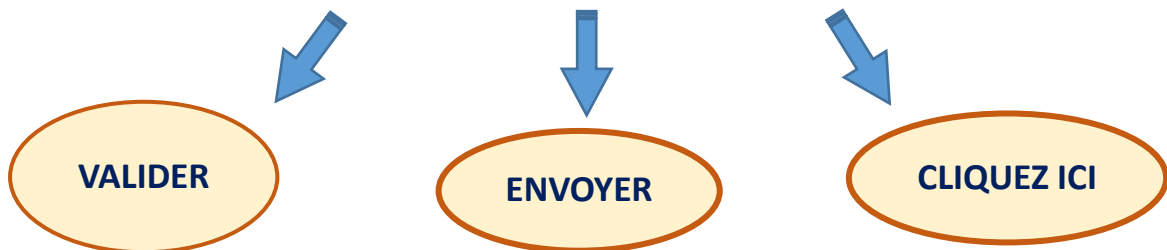


M'ACTUALISER

Seledeće reči naznačavaju mesto gde treba otvoriti nalog



Ove reči naznačavaju da « se slažete »



Više se ne sećate vaše šifre



TELECHARGER
VOTRE ATTESTATION

Ovo znači da treba da kopirate neki dokument sa Interneta na vaš računar

Za čitanje, slanje vaših mejlova



MESSAGERIE

Ovo su nazivi za lična dokumenta

ACTE DE
NAISSANCE

ACTE DE
MARIAGE

ACTE DE
DECES

ATTESTATION

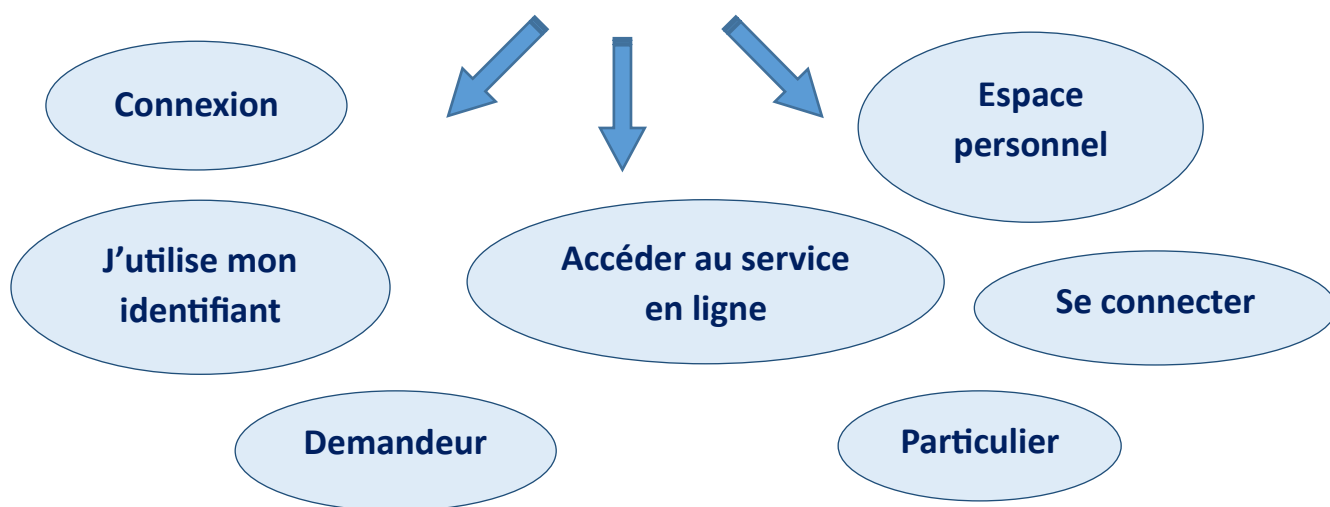
Dokumenti koji služe kao potvrda

FAHARASA

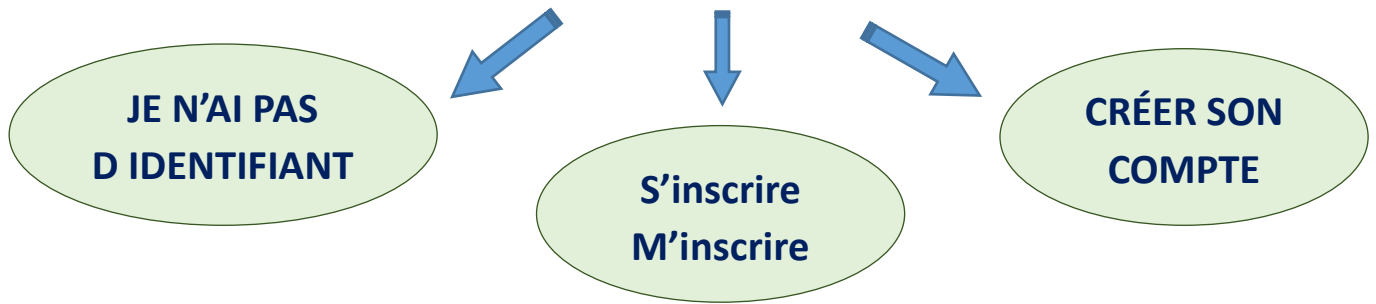
Ili kutumia vizuri mtandao,
utapata msamiati unaotumika sana kwenye tovuti
tofauti kama vile :

Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

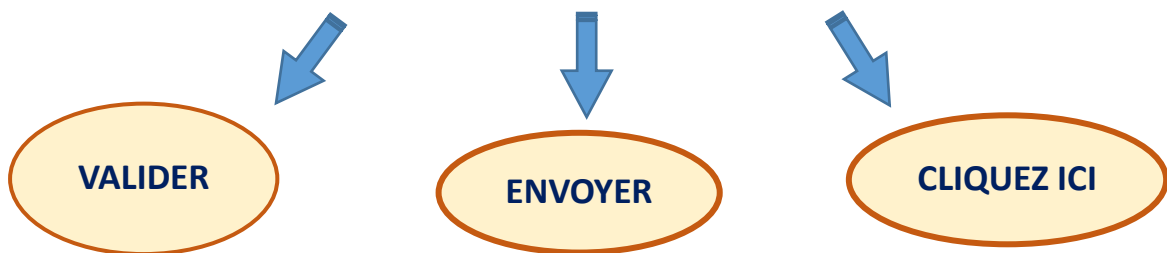
Maneno yafuatayo yote yana maana moja :
zinaonyesha mahali pa kuungana kupata taarifa zako



Maneno yafuatayo yanaonyesha mahali pa kuunda akaunti



Maneno haya yanaonyesha kwamba « unakubali »



Hukumbuka nenosiri au nywila yako



MOT DE PASSE OUBLIE

TELECHARGER VOTRE ATTESTATION

Inahusu kunakili hati iliyo kwenye mtandao ili kuiweka kwenye kompyuta

Unataka kusoma, kutuma barua pepe



MESSAGERIE

Hizi ni hati za hali ya kiraia

**ACTE DE
NAISSANCE**

**ACTE DE
MARIAGE**

**ACTE DE
DECES**

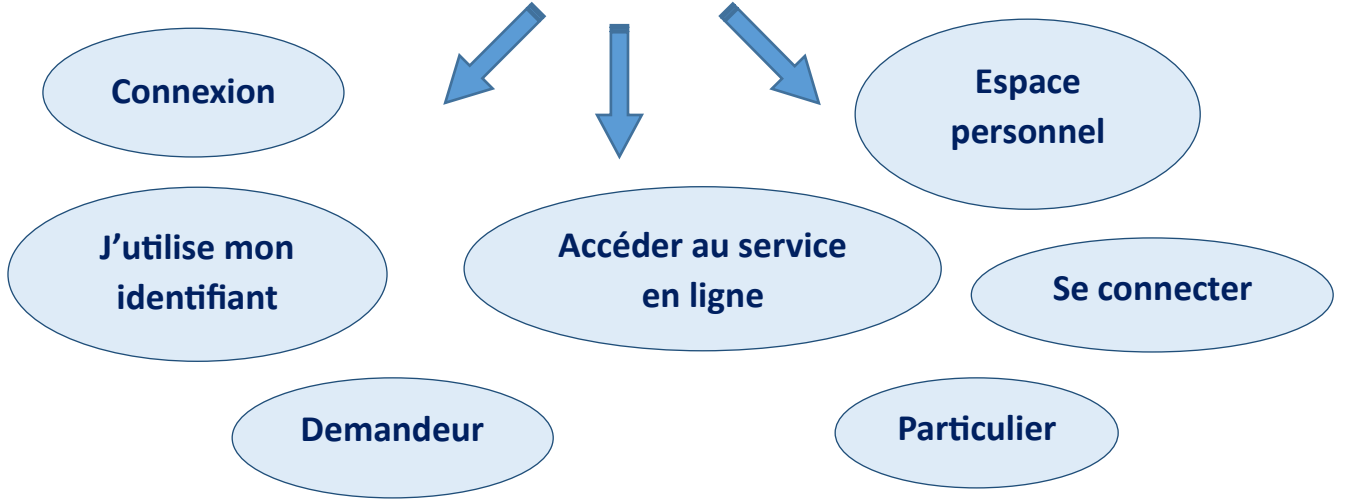
ATTESTATION

Hati inayotumika kama ushahidi

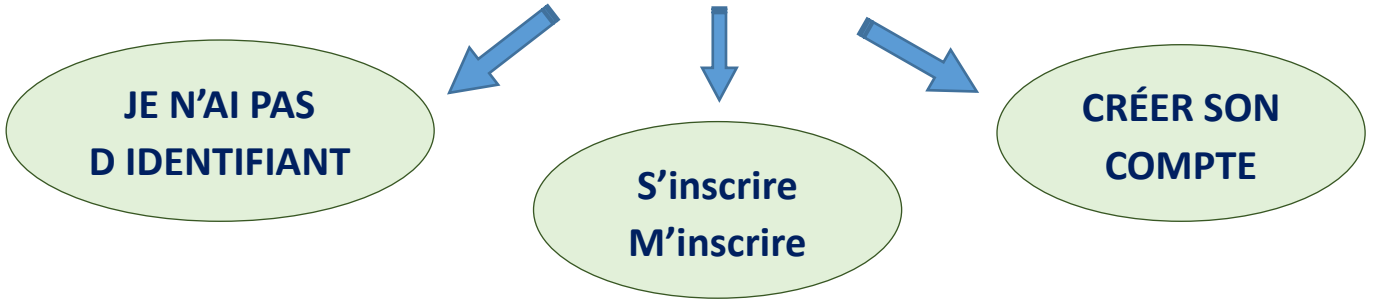
ÖZLÜK

İnternette daha iyi gezinmek için,
aşağıdaki gibi çeşitli sitelerde yaygın olarak
kullanılan kelimeleri bulacaksınız :
Pole Emploi – Améli – CAF –impots.gouv

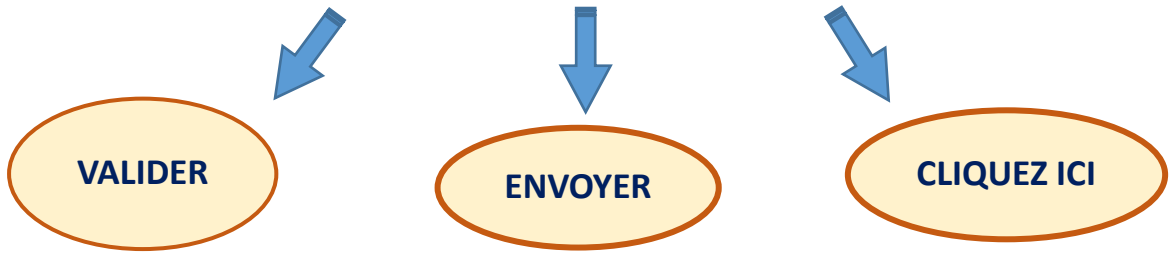
Aşağıdaki kelimelerin hepsi aynı anlama sahiptir:
bilgilerinize erişmek için nereye bağlanılacağını gösterirler



Aşağıdaki kelimeler bir hesap oluşturacağınız yeri belirtir



Bu kelimeler "kabul ettiğinizi" gösterir



Şifrenizi hatırlamıyorsunuz

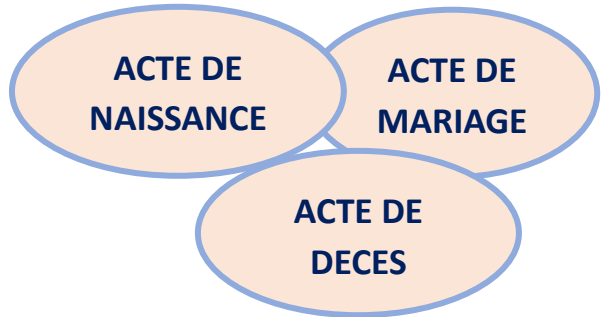


İnternette bulunan bir belgeyi bilgisayarınıza yüklemek için kopyalamak gerekir

E-postalarınızı okumak, göndermek istiyorsunuz



Bunlar medeni durum belgeleridir



Kanıt görevi gören belge



Il est donc indispensable d’être prudent et de faire confiance pour chacune des démarches administratives dont l’adresse U.R.L se termine par « .fr », et jamais à ceux qui vous proposent de vous inscrire sur un site.

Notes :

[illegible]

Unis avec les familles du 93, l'Union Départementale des Associations Familiales :

- Intervient auprès des pouvoirs publics sur les questions d'ordre familial et propose les mesures adéquates pour y répondre
- Représente les familles auprès de divers organismes : la caf, la cpam, les hlm, les ccas, les établissements de santé...
- Anime des services d'accompagnement à la vie quotidienne : Point conseil budget, épargne bonifiée vacances...
- Gère des mesures de protection juridique des majeurs et soutien les tuteurs familiaux

L'Udaf 93 est à l'écoute de vos difficultés de vos préoccupations de vos propositions, restez en contact avec l'UDAF 93

Plan d'accès

Métro Ligne n° 5, Arrêt terminus Bobigny – Pablo Picasso –

Tramway T1 - Arrêt Bobigny – Pablo Picasso

BUS 134, 143, 146, 147, 148, 151, 234, 251, 301, 303, 322, 615, 620



UDAF SEINE SAINT DENIS

16 rue hector Berlioz – 93000 Bobigny

Tél 01 49 35 33 00

www.udaf93.fr

contact@udaf93.unaf.fr



UNIS POUR LES FAMILLES